



This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

### **Usage guidelines**

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

- + *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.
- + *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.
- + *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.
- + *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

### **About Google Book Search**

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at <http://books.google.com/>



Это цифровая копия книги, хранящейся для потомков на библиотечных полках, прежде чем ее отсканировали сотрудники компании Google в рамках проекта, цель которого - сделать книги со всего мира доступными через Интернет.

Прошло достаточно много времени для того, чтобы срок действия авторских прав на эту книгу истек, и она перешла в свободный доступ. Книга переходит в свободный доступ, если на нее не были поданы авторские права или срок действия авторских прав истек. Переход книги в свободный доступ в разных странах осуществляется по-разному. Книги, перешедшие в свободный доступ, это наш ключ к прошлому, к богатствам истории и культуры, а также к знаниям, которые часто трудно найти.

В этом файле сохраняются все пометки, примечания и другие записи, существующие в оригинальном издании, как наименование о том долгом пути, который книга прошла от издателя до библиотеки и в конечном итоге до Вас.

### **Правила использования**

Компания Google гордится тем, что сотрудничает с библиотеками, чтобы перевести книги, перешедшие в свободный доступ, в цифровой формат и сделать их широкодоступными. Книги, перешедшие в свободный доступ, принадлежат обществу, а мы лишь хранители этого достояния. Тем не менее, эти книги достаточно дорого стоят, поэтому, чтобы и в дальнейшем предоставлять этот ресурс, мы предприняли некоторые действия, предотвращающие коммерческое использование книг, в том числе установив технические ограничения на автоматические запросы.

Мы также просим Вас о следующем.

- Не используйте файлы в коммерческих целях.  
Мы разработали программу Поиск книг Google для всех пользователей, поэтому используйте эти файлы только в личных, некоммерческих целях.
- Не отключайте автоматические запросы.  
Не отключайте в систему Google автоматические запросы любого вида. Если Вы занимаетесь изучением систем машинного перевода, оптического распознавания символов или других областей, где доступ к большому количеству текста может оказаться полезным, свяжитесь с нами. Для этих целей мы рекомендуем использовать материалы, перешедшие в свободный доступ.
- Не удаляйте атрибуты Google.  
В каждом файле есть "водяной знак" Google. Он позволяет пользователям узнать об этом проекте и помогает им найти дополнительные материалы при помощи программы Поиск книг Google. Не удаляйте его.
- Делайте это законно.  
Независимо от того, что Вы используете, не забудьте проверить законность своих действий, за которые Вы несете полную ответственность. Не думайте, что если книга перешла в свободный доступ в США, то ее на этом основании могут использовать читатели из других стран. Условия для перехода книги в свободный доступ в разных странах различны, поэтому нет единых правил, позволяющих определить, можно ли в определенном случае использовать определенную книгу. Не думайте, что если книга появилась в Поиске книг Google, то ее можно использовать как угодно и где угодно. Наказание за нарушение авторских прав может быть очень серьезным.

### **О программе Поиск книг Google**

Миссия Google состоит в том, чтобы организовать мировую информацию и сделать ее всесторонне доступной и полезной. Программа Поиск книг Google помогает пользователям найти книги со всего мира, а авторам и издателям - новых читателей. Полнотекстовый поиск по этой книге можно выполнить на странице <http://books.google.com/>

**ЖУРНАЛЪ**  
**МИНИСТЕРСТВА**  
**НАРОДНАГО ПРОСВѢЩЕНІЯ.**

---

ШЕСТОЕ ДЕСЯТИЛѢТІЕ.

ЧАСТЬ ССXXXI.

---

1884.

**ЯНВАРЬ.**



С.-ПЕТЕРБУРГЪ.

Типографія В. С. Балашева, Средняя Подъячская, № 1.

1884.



## СОДЕРЖАНІЕ.

---

Правительственныя распоряженія . . . . .	1
Ф. И. Успенскій. Огъды писцовыхъ книгъ въ Византін. I—II. . . . .	1
Ю. И. Трусманъ. О мѣстѣ Ледоваго побоища въ 1242 году. . . . .	44
Бар. В. Р. Розенъ. Замѣтки о лѣтописи Аганія Манбиджоваго . . . . .	47

### КРИТИКА И БИБЛИОГРАФІЯ.

А. Н. Веселовскій. Болгарскія повѣсти Букурештскаго сборника . . . . .	76
И. В. Помяловскій. Переписка между А. Беконъ и О. Мюллеромъ. . . . .	90
Д. Ф. Кобеко. Медаль въ честь русскихъ государственныхъ дѣятелей и частныхъ лицъ. <i>Ю. Б. Нюерсена</i> . С.-Пб. 1877—1883. . . . .	140
Н. И. Петровъ. Кіевскій митрополитъ Петръ Могила и его сподвижники. <i>С. Голубева</i> . К. 1883. . . . .	148
В. В. Вауеръ. <i>Louis XIV et Strasbourg</i> . Par. <i>A. Legrelle</i> . P. 1883. . . . .	165
Д. Н. Анучинъ. Доисторическая археологія Кавказа . . . . .	201
И. Г. Виноградовъ. Очерки западно-европейской исторіографіи. VI.. . . .	237
В. П. III. Высшее женское образованіе въ Англіи . . . . .	1
— Наша учебная литература (разборъ 3 книгъ) . . . . .	30

### СОВРЕМЕННАЯ ЛѢТОПИСЬ.

— Извѣстія о остояніи и дѣятельности нашихъ учебныхъ заведеній . . . . .	1
И. В. Помяловскій. П. И. Аландскій (некрологъ) . . . . .	18

### ОТДѢЛЪ КЛАССИЧЕСКОЙ ФИЛОЛОГІИ.

L. Müller. <i>Questionum Naevianarum capita tria</i> . . . . .	1
И. И. Холоднякъ. <i>Elogia Scipionum</i> , какъ матеріалъ для изученія архаической латыни . . . . .	27

---

Редакторъ Л. Шайковъ.

(Вышла 1-го января).

---

## О МѢСТѢ ЛЕДОВАГО ПОБОИЩА ВЪ 1242 ГОДУ.

Когда, во второй четверти XIII вѣка, католичество готовилось прочно утвердиться въ занаровскихъ и приневскихъ областяхъ Новгородской земли и уже проникло въ Псковскую землю, то нашло сильный отпоръ въ лицѣ знаменитаго поборника православія, князя Александра Невского. Непосредственно послѣ изгнанія Нѣмцевъ изъ Пскова онъ самъ перешелъ въ наступленіе, вторгся въ Дерптскую епископію и дошелъ до устья Эмбаха или Омовжи (эст. Ema-jõgi; ср. Ingeri=Ижора). Нѣмцы, разсѣявъ его передовой отрядъ, стали наступать на главные силы. Онъ, говоритъ лѣтописецъ,— „въспятися на озеро; Нѣмцы же и Чюдъ подоша на нихъ. Узрѣвъ же князь Олександръ и Новгородци поставиша полкъ на Чюдьскомъ озерѣ, на Узмени, у Воронѣя камня, и наѣхаша на полкъ Нѣмци и Чюдъ, и прошибошася свиньею сквозѣ полкъ“. Тѣмъ не менѣе Нѣмцы пали, а Эсты обратили тылъ: „и гоняче биша ихъ на 7-ми верстѣ по леду, до Суболичьскаго берега, и паде Чюди безъ числа, а Нѣмецъ 400, а 50 руками яша“<sup>1)</sup>.

До сихъ поръ не опредѣлено въ точности мѣсто этого знаменитаго побоища. По общему ходу движенія Русскихъ и Нѣмцевъ можно представить себѣ дѣло такъ: Русскіе, наступая по обыкновенному зимнему пути, подошли къ устью Омовжи, можетъ быть—намѣреваясь отсюда двинуться по рѣкѣ къ Дерпту, а Нѣмцы шли вдоль той же рѣки по направленію къ Новгороду; Русскіе отступили по тому же направленію и остановились на льду Чудскаго

---

<sup>1)</sup> П. С. Р. Л., III, Новг. лѣтоп. подъ 6750 г.

озера. Когда отборная сила непріятелей была разбита, то остаткамъ ея естественно было бѣжать назадъ по направленію къ Дерпту.

Это теоретическое соображеніе подтверждается и яснѣе раскрывается изслѣдованіемъ лѣтописныхъ именъ и древнихъ преданій бережныхъ жителей относительно знаменитаго Ледоваго побоища. Не входя въ разъясненіе вопроса о томъ, что должно разумѣть у лѣтописца подъ выраженіемъ „на Узмени“, начнемъ съ другого, тоже загадочнаго названія — съ „Воронья камня“. У бережныхъ жителей Русскихъ мы нынѣ уже не встрѣчаемъ этого названія вполне, но узнаемъ его въ наименованіи села Воронья, которое расположено на самомъ берегу Чудскаго озера на разстояніи 5 или 7 верстъ къ сѣверу отъ устья Омовжи. Противъ сѣвернаго конца этого селенія, въ озерѣ, шаговъ на 60 отъ берега, виднѣется изъ воды громадный камень, который, по увѣренію мѣстныхъ старожиловъ, служитъ памятникомъ побѣды Александра Невскаго надъ Нѣмцами <sup>1)</sup>. Если старожили не помнятъ болѣе спеціальнаго названія этого камня, то можно думать, что оно перешло на самое село, которое впоследствии возникло на мѣстѣ побоища. И дѣйствительно, при общемъ неплодородіи всего сѣверо-западнаго побережья Чудскаго озера, поля этого села представляютъ замѣчательный контрастъ съ полями близлежащихъ поселеній, какъ будто у Вороньяго почва пропитана кровью и удобрена костями павшихъ здѣсь въ 1242 г. воиновъ. Такимъ образомъ мы получаемъ возможность думать, что битва происходила отчасти на озерѣ, отчасти на берегу его, на мѣстѣ нынѣшняго села Воронья.

Изъ лѣтописи намъ извѣстно далѣе, что Русскіе довели разбитыхъ непріятелей „до Суболичскаго берега“. Это названіе мы встрѣчаемъ въ древнихъ лифляндскихъ актахъ, изданныхъ д-ромъ Бунге. Нѣтъ возможности вполне точно указать положеніе Соболицы (Soboliz), но достовѣрно, что она принадлежала къ Дерптской епископіи. При перечисленіи мѣстностей въ актахъ Soboliz помѣщается то между Ugenois, Ughenoys (такъ называлась, вѣроятно, страна къ югу отъ средняго теченія Омовжи) и Waigele, Waygelle (у Русскихъ Клинь, страна къ сѣверу отъ Омовжи; вѣроятно, уголь, образуемый сѣвер-

---

<sup>1)</sup> Обозрѣвая это село гдѣ 20 тому назадъ, высокопреосвященнѣйшій Платонъ, бывшій епископъ Римскій и Митавскій, нынѣ митрополитъ Кіевскій, задумалъ построить на этомъ камнѣ часовню, для чего пришлось бы сдѣлать до него насѣкъ. Но намѣреніе это не было осуществлено.

нымъ берегомъ этой рѣки и западнымъ Чудскаго озера) <sup>1)</sup>, то между Waigel и Saccalla, Sackele <sup>2)</sup>. Сакала обнимала приблизительно нынѣшній Феллинскій уѣздъ. Отсюда можно сдѣлать по крайней мѣрѣ тотъ выводъ, что Соболицкая область граничила съ Угауніей, Сакалой и Вайгелой, а принимая во вниманіе то направленіе, по которому Русскіе преслѣдовали непріятелей, можно съ достаточною вѣроятностью полагать Соболицъ въ пространствѣ, образуемомъ южнымъ берегомъ Омовжи и западнымъ Чудскаго озера: въ такомъ случаѣ окажется, что послѣдніе остатки непріятелей были разбиты около деревни Сосницъ (эст. Pedasi), которая находится именно въ этомъ углу, верстахъ въ 7-и отъ Воронѣй. По увѣренію сторожиковъ, память объ этомъ событіи была вырѣзана непонятными буквами на большомъ камнѣ, лежащемъ на днѣ озера близъ устья Омовжи <sup>3)</sup>.

Ю. Трусманъ.

---

<sup>1)</sup> Livl. U. B., NN 61, 102, 5229.

<sup>2)</sup> Тамъ же № 63: 64, 68.

<sup>3)</sup> Преданія эти и нѣкоторыя другія, болѣе поздняго времени, были собраны и записаны по приказанію высокопресвященнаго Платона, и записка эта была отослана въ Ригу, но гдѣ она теперь находится—не извѣстно.